



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2018 m. balandžio 20 d.  
(OR. en)

---

Tarpinstitucinė byla:  
2018/0074 (COD)

---

7245/1/18  
REV 1 ADD 2

PECHE 88  
CODEC 405  
IA 70

#### PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nuo:                | Europos Komisijos generalinio sekretoriaus,<br>kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| gavimo data:        | 2018 m. balandžio 19 d.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| kam:                | Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-<br>MIKKELSENUI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Komisijos dok. Nr.: | SWD(2018) 113 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Dalykas:            | KOMISIJOS TARNYBŲ DARBINIS DOKUMENTAS<br>„POVEIKIO VERTINIMO SANTRAUKA“, pridedamas prie pasiūlymo dėl<br>EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo<br>nustatomas daugiametis vakarų vandenų ir gretimų vandenų žuvų išteklių<br>ir tų išteklių žvejybos valdymo planas, iš dalies keičiamas Reglamentas<br>(ES) 2016/1139, kuriuo nustatomas Baltijos jūros daugiametis planas, ir<br>panaikinami reglamentai (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr.<br>388/2006, (EB) Nr. 509/2007 ir (EB) Nr. 1300/2008 |

Delegacijoms pridedamas dokumentas SWD(2018) 113 final.

---

Pridedama: SWD(2018) 113 final

Briuselis, 2018 04 18  
SWD(2018) 113 final

**KOMISIJOS TARNYBŲ DARBINIS DOKUMENTAS**

**POVEIKIO VERTINIMO SANTRAUKA**

*pridedamas prie*

**pasiūlymo dėl**

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO  
kuriuo nustatomas daugiametis vakarų vandenų ir gretimų vandenų žuvų išteklių ir tų  
išteklių žvejybos valdymo planas, iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2016/1139,  
kuriuo nustatomas Baltijos jūros daugiametis planas, ir panaikinami reglamentai (EB)  
Nr. 811/2004, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007 ir (EB)  
Nr. 1300/2008**

{COM(2018) 149 final/2} - {SWD(2018) 112 final}

| Santraukos lentelė                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomas daugiamečių ES priklausančios vakarų vandenų dalies demersinių išteklių ir jų žvejybos valdymo planas, poveikio vertinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A. Būtinybė imtis veiksmų                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Kodėl? Kokia problema sprendžiama?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Vykdamas demersinių išteklių žvejybą ES priklausančiuose vakarų vandenyse dažniausiai per vieną žvejybos operaciją sužvejojamas iš karto kelių rūšių laimikis. Problema kyla dėl to, kad pagal dabartines taisykles žvejybos galimybės numatomos remiantis prielaida, kad atskirų rūšių žuvis sužvejojama atskirai. Tačiau iš tiesų kelių rūšių žuvis yra sužvejojama drauge ir žuvų išteklių, kurių kvota mažesnė, biologinė būklė priklauso nuo išteklių, kurių kvota didesnė, nes jie sužvejojami vykdamas tą pačią mišriąją žvejybą. Dėl šios aplinkybės mažesnes kvotas išnaudoję žvejai toliau žvejoja didesnių kvotų žuvis. Taigi net ir išnaudoję kvotas savo tinkluose jie toliau aptinka nebegalimas žvejoti žuvis ir meta jas į jūrą. Tai jie gali daryti iki 2019 m., kuriais visiškai įsigalios įpareigojimas iškrauti visą laimikį. Dėl šios padėties tie žuvų ištekliai, kurių kvotos mažesnės, yra per daug eikvojami, todėl tvariai žvejojamų išteklių skaičius negali būti didinamas. Nuo 2019 m. dėl šios valdymo sistemos, pagal kurią kvotos nėra derinamos tarpusavyje, teks anksti nutraukti žvejybą, nors dar bus likę neišnaudotų kvotų. Dėl šių aplinkybių pramonei gali nebeapsimokėti palaikyti šios žvejybos valdymo.</p>                                                                                                                                                                              |
| <b>Ko siekiama šia iniciatyva?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Šia iniciatyva tikimasi sukurti tokią valdymo sistemą, kuri padėtų ilgą laiką palaikyti aplinkos požiūriu tvarią vakarų vandenų išteklių būklę ir tuos išteklius valdyti tokiu būdu, kuris dera su tikslais užtikrinti ekonominę bei socialinę naudą, didinti užimtumą ir užtikrinti maisto tiekimą. Priėmus pasiūlymą, užuot taikius dabartinę atskirų rūšių kvotų sistemą, busimas žvejybos galimybės ir kvotas bus galima nustatyti atsižvelgiant į mišrų vakarų vandenyse vykdomos žvejybos pobūdį.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Kokia būtų papildoma ES lygmens veiksmų nauda?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Žuvų ištekliai ir žvejybos laivai laisvai juda nacionaliniuose vandenyse ir kerta tarpvalstybines sienas. Todėl individualių valstybių narių lygmens veiksmai valdant žvejybą greičiausiai nebūtų efektyvūs. ES lygmens veiksmų pridėtinė vertė yra ta, kad būtų užtikrintai imtasi veiksmingų valdymo priemonių, kurios būtų privalomos visoms valstybėms narėms ir visiems laivams, žvejojantiems demersinius išteklius vakarų vandenyse. Taip būtų patikimai įgyvendinti bendros žuvininkystės politikos tikslai tvariai valdyti žuvų išteklius, užtikrinti ekonominę bei socialinę naudą ir didinti užimtumą.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| B. Sprendimai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Kokios su teisėkūra susijusios ir nesusijusios politikos galimybės apsvarstytos? Ar viena iš politikos galimybių pasirinkta kaip tinkamiausia? Kodėl?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Svarstytos trys galimybės:</p> <p>1 galimybė (atskaitos scenarijus). Ją pasirinkus būtų naudojamos esamos BŽP priemonės, kaip antai nustatomos kvotos ir techninės reguliavimo priemonės (taisyklės, nustatančios kaip ir kur žvejoti), ir esami atskiroms rūšims skirti valdymo planai;</p> <p>2 galimybė. Esami planai būtų pakeisti vienu vakarų vandenims skirtu daugiamečiu mišriosios žvejybos valdymo planu;</p> <p>3 galimybė. Esami planai būtų pakeisti dviem daugiamečiais mišriosios žvejybos valdymo planais, kurių vienas skirtas šiaurės vakarų vandenims, kitas – pietvakarių vandenims.</p> <p>Tiek privalomiems, tiek pasirinktiniems daugiamečių planų elementams, pvz., F<sub>MSY</sub> intervalams, kurie priklausimai nuo naudojimo gali turėti neigiamą arba teigiamą poveikį, priimti reikalingi politiniai sprendimai. Analizės tikslais 2 ir 3 galimybės palygintos su 1 galimybe (atskaitos scenarijumi). Analizėje nagrinėtas poveikis aplinkai, taip pat socialinis ir administracinis poveikis, vertinta, kiek tas poveikis veiksmingas, efektyvus, nuoseklus ir priimtinas. Pirmenybė suteikta visus vakarų vandenius apimančiam bendram daugiamečiam planui (2 galimybė), nes paaiškėjo, kad šis variantas tinkamiausias siekiant sukurti nuoseklią mišriosios žvejybos valdymo sistemą. Ši galimybė taip pat tenkina paprastinimo ir skaidrumo poreikius, nes suinteresuotieji subjektai turės</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| laikytis tik vieno valdymo plano ir, be to, galės tartis dėl priemonių pagal regionalizavimo principą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Kas kuriai galimybei pritaria?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Tikslinėse konsultacijose šiuo klausimu pasisakė tik dvi valstybės narės ir jos abi pritarė, kad 2 ir 3 galimybių daugiamečiai planai yra geresnis pasirinkimas nei 1 galimybė – pastarąją jie laikė neveiksminga ir tinkama nebent kraštutiniu atveju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>C. Tinkamiausios galimybės poveikis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Kokie būtų tinkamiausios galimybės (jei jos nėra – pagrindinių galimybių) pranašumai?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Tiesioginės tvarios žvejybos naudos ekonomikai ir socialinei sričiai kiekybiškai įvertinti neįmanoma, bet nėra abejonių, kad sveiki ištekliai patikimiausiai garantuoja ilgalaikį pajamų iš žvejybos ir užimtumo šiame sektoriuje saugumą. Kokybinė analizė parodė, kad pasirinkimas sukurti vieną visiems vakarų vandenims bendrą daugiamečių mišriosios žvejybos valdymo planą būtų tinkamiausias pagal šiuos kriterijus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• veiksmingumo ir efektyvumo,</li> <li>• administracinės naštos mažinimo,</li> <li>• pagrindinių bendrųjų BŽP tikslų įgyvendinimo,</li> <li>• žvejybos pramonės raidos stabilumą ir nuspėjamumą suteikiančios valdymo sistemos užtikrinimo.</li> </ul> <p>Pasirinkta galimybė yra geriausias būdas užtikrinti, kad mišrioji žvejyba vakarų vandenyse būtų valdoma veiksmingai ir tvariai. Ji bus naudinga žvejams, žvejybos produktus perimantiems sektoriams (perdirbimo, mažmeninės prekybos) ir galiausiai vartotojams.</p> |
| <b>Kokios būtų tinkamiausios galimybės (jei jos nėra – pagrindinių galimybių) įgyvendinimo išlaidos?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Su poveikiu aplinkai susiję rezultatai būtų neabejotinai geresni nei išlaikant <i>status quo</i>. Neigiamo tiesioginio vieno arba dviejų daugiamečių planų poveikio ekonomikai ir socialinei sistemai kiekybiškai įvertinti neįmanoma, bet manoma, kad jis trumpuoju laikotarpiu bus nedidelis, o ilguoju laikotarpiu jį nusvers teigiamas poveikis. Manoma, kad administracinės išlaidos būtų mažesnės pasirinkus visiems vakarų vandenims bendrą vieną daugiamečių planą. Šis planas suteiktų būtiną pagrindą, kuriuo remiantis žvejyba būtų valdoma tvariai, laikantis politikos tikslo. Žvejyba jau yra valdoma, ši iniciatyva tik pagerintų valdymo sistemą.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Koks bus poveikis verslui, MVĮ ir labai mažoms įmonėms?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Esant dabartinei padėčiai žvejybos laivynai ne tik tiesiogiai patiria didesnes žvejybos išlaidas, bet ir susiduria su būtinų išteklių atkūrimo priemonių pasekmėmis – menkesniu laimikiu ir sumažintomis kvotomis. Laimikio sumažėjimas ir prasti ekonominės veiklos rezultatai turi poveikį ir visiems tolesniems žvejybos produktus perimantiems sektoriams. Didžioji dauguma žvejybos sektoriaus įmonių yra mažos, vidutinės ar net labai mažos. Apie 99,5 proc. įmonių turi penkis ar mažiau laivų, joms dirba apie dešimt ar mažiau įgulos narių, o apie 92 proc. laivynų sudaro tik vienas laivas ir jie turi tik apie du įgulos narius (labai mažos įmonės). Bendras iniciatyvos poveikis aplinkai, ekonomikai ir socialinei sričiai bus teigiamas ilguoju ir vidutiniu laikotarpiais, nes tikimasi, kad ištekliai ilgainiui sustiprės ir padidės. Padidėjus ištekliams bus galima didinti žvejybos kvotas, tad pramonės pajamos išaugs ir stabilizuosis.</p>                                  |
| <b>Ar tai turės didelį poveikį nacionaliniams biudžetams ir administravimo subjektams?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Neturės. Iniciatyva padidins dabartinės valdymo sistemos efektyvumą nepadarydama jokio ryškesnio poveikio nacionaliniams biudžetams ar administracijoms.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Ar bus dar koks nors didelis poveikis?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Iniciatyva padės supaprastinti žvejybos vakarų vandenyse valdymą, nes įvairių rūšių ištekliai ir jų žvejyba bus valdomi pagal vieną planą. Ji taip pat padės įgyvendinti svarbų bendros žuvininkystės politikos ramstį – regionalizavimo principą, kurio esmė: ES lygmeniu yra siekiama bendrųjų tikslų ir rodiklių, o konkrečias įgyvendinimo priemones nustato valstybių narių regioninės grupės, galinčios geriau atsižvelgti į regioninius ypatumus.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| D. Tolesni veiksmai                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kada politika bus persvarstoma?                                                                                                                                                               |
| <p>Jei daugiametis demersinės žvejybos ES priklausančiuose vakarų vandenyse valdymo planas bus priimtas iki 2018 m. pabaigos, pirmojo jo įvertinimo terminas galėtų būti 2023 m. pabaiga.</p> |